



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
12 March 2003
Russian
Original: French

Пятый комитет

Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 16 октября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кендаль (заместитель Председателя) (Аргентина)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 110 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 110 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (A/57/5 (vol. I, III и IV), A/57/5/Add.1–9, A/57/5/Add.10 и Corr.1, A/57/5/Add.11 и Corr.1 и A/57/5/Add.12, A/57/201, A/57/416 и A/57/439)

1. **Г-н Факие** (Председатель Комиссии ревизоров), представляя 16 докладов Комиссии ревизоров об исполнении бюджета за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года (A/57/5 (vol. I, III и IV), A/57/5/Add.1–9, A/57/5/Add.10 и Corr.1, A/57/5/Add.11 и Corr.1 и A/57/5/Add.12), а также краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций, содержащихся в этих докладах (A/57/201), в начале своего выступления высказывает ряд замечаний о деятельности ревизоров, которые с недавнего времени подвергаются активной критике в связи с несколькими серьезными промахами в работе. Как он считает, эти промахи в основном обусловлены серьезными пробелами и отсутствием транспарентности в деле управления организациями, а также игнорированием требования об обеспечении независимости внешних ревизоров.

2. Как правило, этих проблем удалось избежать тем международным организациям и органам государственного управления, которые наладили тщательный контроль за расходованием общественных средств. Кроме того, благодаря тому, что внешние ревизоры представляют некоммерческие организации, есть возможность гарантировать независимость последних, которую необходимо обеспечить при любых условиях. Речь идет также об одном из приоритетов Комиссии ревизоров, которая внимательно следит за тем, чтобы внешняя ревизия не превратилась в консультирование и чтобы ее результаты доводились до соответствующих сторон в полном объеме. Комиссия ревизоров будет и впредь, в рамках своего мандата, поощрять представление точной и полной информации в финансовых ведомостях и содействовать повышению транспарентности.

3. Ссылаясь на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о докладах Комиссии ревизоров (A/57/439) и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/57/416), Председатель Комиссии отмечает, что замечания по поводу вы-

полнения рекомендаций Комиссии за предыдущие периоды включаются в приложения к каждому докладу. Комиссия будет продолжать работу над совершенствованием порядка распространения информации о выполнении этих рекомендаций.

4. Председатель Комиссии ревизоров сообщает о том, что, в целом, был достигнут определенный прогресс в деле осуществления рекомендаций: из в общей сложности 212 рекомендаций 122 (58 процентов) были полностью выполнены, 79 (37 процентов) находятся на этапе выполнения и 11, что составляет всего лишь 5 процентов, пока что полностью не выполнены. Он подчеркивает, что все еще не выполнены пять рекомендаций, относящихся к двухгодичному периоду 1996–1997 годов и к более ранним финансовым периодам.

5. Комиссия высказала свои замечания по поводу пяти проверенных организаций, включая Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН). При этом Комиссия не стала обсуждать свою позицию в отношении содержания финансовых ведомостей соответствующих организаций, а лишь отметила несколько вызывающих беспокойство моментов. Во-первых, речь идет об ухудшении финансового положения ЮНОПС, расходы которого в последние два года превышали доходы, а оперативный резерв снизился до 5 млн. долл. США, что примерно на 18 млн. долл. США меньше, чем это было предусмотрено в решении Административного совета. Если такое положение сохранится и ЮНОПС не сможет достичь своих целей, ему, возможно, придется прекратить свою деятельность. На момент проведения ревизии Управление все еще не приняло чрезвычайный план действий по преодолению подобных ситуаций в будущем. Обеспокоенность вызывает также вопрос национального исполнения, который является весьма важной формой работы для многих организаций и предполагает расходование значительных сумм средств. В этой области был достигнут заметный прогресс, однако созданные механизмы контроля

пока что нельзя назвать полностью удовлетворительными. Во-вторых, Комиссия изложила свое мнение относительно положения ПРООН, ЮНФПА и УВКБ, уделив особое внимание тем усилиям, которые необходимо предпринять. В частности, Комиссия отметила, что по поводу некоторых заключений местные ревизоры партнеров по оперативной деятельности высказали ряд оговорок, однако соответствующие организации в редких случаях сообщали о количестве таких оговорок. В-третьих, обеспокоенность вызывает состояние финансовых ведомостей ПРООН, в отношении которых Комиссия не смогла получить данные, позволившие бы ей убедиться в том, что стоимость имущества длительного пользования, указанная в размере 94,5 млн. долл. США, является обоснованной. В-четвертых, беспокойство вызывает отсутствие процедур, которые бы обеспечили безошибочное и оперативное отражение обязательств, взятых местными отделениями МПКНСООН.

6. Кроме того, Председатель Комиссии ревизоров указал на две проблемы, которые характерны для многих организаций. Первая из них касается пособий в связи с прекращением службы — вопросу, которому Комиссия уделяет большое внимание. Действительно, хотя организации не обязаны создавать резерв для выплаты таких пособий, в некоторых из них соответствующий резерв достигает довольно больших размеров: 1,8 млрд. долл. США в Организации Объединенных Наций, 143 млн. долл. США в Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), 228 млн. долл. США в УВКБ, 196 млн. долл. США в ЮНИСЕФ, 59 млн. долл. США в ЮНФПА, 39 млн. долл. США в ЮНОПС. В течение двухгодичного периода 2000–2001 годов ПРООН впервые создала резерв для выплаты пособий в связи с прекращением службы в размере 54 млн. долл. США, хотя обязательства по выплате таких пособий оцениваются в 256 млн. долл. США. Что касается БАПОР, то Агентство в рассматриваемый период израсходовало 27 млн. долл. США на выплату пособий в связи с прекращением службы, хотя на эти цели было выделено всего лишь 18 млн. долл. США.

7. Вторая проблема межсекторального характера связана с информационно-коммуникационными технологиями. В настоящее время организации системы Организации Объединенных Наций изучают

вопрос о создании соответствующих систем или уже устанавливают различные системы за счет основных заинтересованных стран, несмотря на то, что такие системы охватывают одни и те же географические районы, их функционирование регулируется аналогичными правилами и положениями, а их общие цели — идентичны. Говорится также о том, что многие организации сталкиваются с такими общими проблемами, как отсутствие среднесрочной стратегии в деле внедрения информационно-коммуникационных технологий и недостаточная защищенность систем.

8. Затем Председатель Комиссии изложил некоторые из основных выводов отдельных докладов. Так, в отношении Организации Объединенных Наций Комиссия в своем докладе (A/57/5, том I) утверждает, что порядок учета объявленных добровольных взносов зависит от того, идет ли речь об общих целевых фондах или о фондах для деятельности в области технического сотрудничества, будь то в Центральных учреждениях или в отделениях за их пределами, что 17 целевых фондов с совокупными резервами и остатками средств в размере 12 млн. долл. США являются бездействующими и что не проводится систематический анализ рисков в отношении приобретения новых прикладных программ в рамках функционирования Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и при принятии решений о капитальном переоборудовании помещений, замене аппаратных средств и программного обеспечения. Кроме того, Комиссия высказала пожелание в отношении принятия мер в целях повышения подотчетности и транспарентности в работе Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций.

9. В своем докладе, посвященном Университету Организации Объединенных Наций (A/57/5, том IV), Комиссия подтвердила, что проводимая этим учреждением политика в отношении списания многолетней задолженности по объявленным взносам соответствует стандартам учета Организации Объединенных Наций. В связи с этим Комиссия снимает оговорку в отношении исполнения бюджета за предыдущий двухгодичный период.

10. В своем докладе о ПРООН (A/57/5/Add.1) Комиссия подчеркивает, что общая сумма расходов по фондам, управляемым ПРООН (главный из которых является Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций), на 24 млн. долл. США пре-

высила соответствующие поступления и что дефицит средств у 16 из 281 целевого фонда, которые были учреждены ПРООН, составил 2,7 млн. долл. США.

11. В своем докладе о ЮНИСЕФ (A/57/5/Add.2) Комиссия отмечает, что чистые консолидированные поступления Отдела по сотрудничеству с частным сектором составили 324 млн. долл. США, что на 93 млн. долл. США меньше запланированной суммы. Приветствуя тот факт, что объем исполнения программ Фонда увеличился с 77 процентов в 1999 году до 89 процентов в 2001 году, Комиссия с огорчением отмечает, что 40 процентов расходов пришлось на последний квартал года и что по-прежнему существуют определенные проблемы в области учета денежной помощи партнерам-исполнителям.

12. В своем докладе о БАПОР (A/57/5/Add.3) Комиссия сообщает о том, что она не получила надлежащие разъяснения относительно того, насколько разумной является стоимость имущества длительного пользования в двух отделениях на местах. Кроме того, Комиссия утверждает, что нарушение положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций два налоговых органа взимали с БАПОР прямые налоги и таможенные пошлины, сумма которых составила 27 млн. долл. США. На настоящий момент из нее возмещено лишь 185 000 долл. США.

13. В докладе, посвященном УВКБ (A/57/5/Add.5), Комиссия констатирует, что указанные в финансовых ведомостях непогашенные обязательства (74 млн. долл. США) не были проведены в главной бухгалтерской книге УВКБ. Их сумма представляет собой разницу между утвержденными расходами и фактическими выплатами. Вследствие этого в финансовых ведомостях показаны только сметные, а не фактические расходы УВКБ. Комиссия также отмечает, что УВКБ не предусмотрело резерв на колебание обменных курсов в отношении взносов, объявленных в валютах помимо доллара США, и что в результате этого потери на обменных курсах, как указано в финансовых ведомостях за 2001 год, составили 12,4 млн. долл. США. Наконец, вопреки уставу УВКБ в 2001 году Организация Объединенных Наций профинансировала лишь 37 процентов расходов Агентства на управление и администрацию.

14. В своем докладе о Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) (A/57/5/Add.6) Комиссия отмечает, что по состоянию на 31 декабря 2001 года на счетах не было отражено движение кредитуемых средств за период март — октябрь 2001 года на сумму 2 290 000 долл. США и что остаток финансового резерва составил лишь 10 млн. долл. США, т.е. половину от его утвержденного объема.

15. Из доклада о ЮНФПА (A/57/5/Add.7) следует, что по некоторым проверенным проектам расходы превысили ассигнованные средства, в результате чего образовался перерасход средств на общую сумму 1,8 млн. долл. США.

16. В докладе о МПКНСООН (A/57/5/Add.9) Комиссия сообщает о том, что расходы на общие цели превысили поступления на 11,8 млн. долл. США, в результате чего остаток средств сократился до 9,8 млн. долл. США, а объем не обеспеченных финансированием проектов составил 67,9 млн. долл. США. Кроме того, в перечне счетов МПКНСООН не указан открытый в одной из стран банковский счет, хотя объем операций по нему достигает 25 млн. долл. США, причем в главной бухгалтерской книге указывается лишь остаток средств на этом счете по состоянию на конец года.

17. К числу основных выводов посвященного ЮНОПС доклада (A/57/5/Add.10) относится вывод Комиссии о том, что показатель фактического освоения средств по проектам в двухгодичный период 2000–2001 годов был на 19 процентов ниже запланированного уровня и что система определения рабочей нагрузки сотрудника по управлению проектами более не позволяет ЮНОПС точно подсчитывать и контролировать реальную стоимость исполнения каждого проекта.

18. В докладе Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (A/57/9) указывается, что взносы, учитываемые в конце года на основе количественно-суммового метода, рассматриваются в качестве активов, а не в качестве поступлений, и корректируются в конце года, при этом отсутствует точная информация о процентах, недополученных в результате задержек в поступлении взносов. Кроме того, Комиссия отмечает, что Служба управления инвестициями не располагает надлежащей внутренней системой учета.

19. Наконец, Председатель ссылается на доклады, посвященные международным уголовным трибуналам по Руанде (A/57/5/Add.11) и бывшей Югославии (A/57/5/Add.12), в отношении которых он сообщает о том, что расходы на цели оказания юридической помощи составили 23 млн. долл. США в Международном уголовном трибунале по Руанде (что почти в два раза превышает запланированный уровень) и 23 млн. долл. США в Международном уголовном трибунале по бывшей Югославии. Кроме того, действующая в этих двух трибуналах система юридической помощи не позволяет обеспечить достаточный контроль за расходами на адвокатов защиты, в связи с чем возникают нежелательные возможности для раздела гонораров. Наконец, на момент проверки ни один из трибуналов не принял четкой стратегии учета результатов.

20. В заключение г-н Факие говорит о том, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратился к Комиссии ревизоров с просьбой обеспечить контроль за выполнением рекомендаций, прежде всего в том, что касается международных уголовных трибуналов и тех организаций, в отношении которых Комиссия подготовила доклады о результатах проверки с изложением замечаний. Комиссия ревизоров собирается это сделать. Заканчивая на мажорной ноте, Председатель приветствует закрытие некоторых недействующих проектов и те улучшения, которые были зафиксированы в деле контроля за проектами, осуществляемыми национальными организациями.

21. **Г-н Коннор** (Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что в докладе Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2001 года (A/57/416), представленном во исполнение пункта 7 резолюции 48/216 В Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с резолюцией 50/204 А Генеральной Ассамблеи, содержатся ответы на ряд замечаний, высказанных Комиссией ревизоров по различным вопросам, связанным, в частности, с Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций, целевыми фондами, объявлением добровольных взносов и внедрением различных механизмов внутреннего контроля.

22. Значительная часть доклада Комиссии ревизоров посвящена вопросам управления, связанным с эффективностью Комплексной системы управлен-

ческой информации (ИМИС), с упором на необходимость разработки стратегического и последовательного плана развития информационных технологий, который включал бы в себя следующие параметры: внедрение процедур контроля за показателями функционирования и использования мощностей Системы; обзор процедур сопряжения системы контроля за операциями и ИМИС; включение сводной информации в ИМИС; разработка всеобъемлющего плана послеаварийного восстановления работы ИМИС.

23. Осознавая важное значение внедрения эффективной комплексной системы управленческой информации, администрация продолжает уделять приоритетное внимание дальнейшему развитию и укреплению существующей системы в пределах имеющихся бюджетных средств. Между различными департаментами и подразделениями постоянно ведутся консультации на предмет обеспечения того, чтобы в принятом всеобъемлющем плане были учтены не только замечания, высказанные Комиссией, но и, что не менее важно, потребности организаций системы.

24. В большинстве случаев администрация соглашается с рекомендациями Комиссии и принимает меры по их выполнению. Он отмечает, что доклад Генерального секретаря был подготовлен исходя из предположения, что рекомендации, вынесенные Комиссией ревизоров в ее докладах о финансовых ведомостях, будут одобрены Генеральной Ассамблей на ее текущей сессии. Он также считает необходимым напомнить о важном значении своевременного и полного выполнения рекомендаций Комиссии и выражает согласие с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в отношении того, что доклад Генерального секретаря является одним из ценных инструментов в этом процессе.

25. Отметив, что при подготовке доклада пришлось в весьма сжатые сроки организовать расширенные консультации с соответствующими заинтересованными подразделениями, г-н Коннор указывает, что Секретариат приложит все усилия для ускорения сбора информации из всех необходимых источников в целях обеспечения своевременного рассмотрения доклада Генерального секретаря Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблей. Ход осуществления будет и впредь контролироваться руководителями старшего уровня, которые

будут информировать Комиссию о достигнутом прогрессе и встретившихся трудностях.

26. Кроме того, администрация приняла к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 11 его доклада (A/57/439), в частности его рекомендацию упорядочить доклады, с тем чтобы исключить из них ранее доведенную до сведения Комиссии информацию о принятых или планируемых мерах, которая уже была включена в доклады, представленные Ассамблее. Заместитель Генерального секретаря также напоминает, что ответственность за обеспечение своевременного выполнения рекомендаций Комиссии по фондам и программам возложена на соответствующих исполнительных руководителей, которые будут представлены на заседаниях в процессе рассмотрения Комитетом соответствующего пункта повестки дня. Вместе с тем Секретариат будет, как и прежде, следить за ходом выполнения рекомендаций в рамках контроля за осуществлением полномочий, делегированных фондам и программам.

27. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад ККАБВ (A/57/439) о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях и докладах Комиссии ревизоров, отмечает, что опоздание с выходом этих докладов и докладов о выполнении рекомендаций Комиссии по-прежнему является серьезной проблемой.

28. Он напоминает, что Комиссия ревизоров периодически рассматривает вопрос о стоимости проведения ревизий и гонорарах ревизоров. В пункте 13 своего доклада ККАБВ просил Комиссию ревизоров представить ему информацию об общих расходах на проведение ревизий и уточнить, в какой мере расходы членов Комиссии субсидируются или субсидировались их национальными учреждениями.

29. Поскольку Комиссия ревизоров внесла изменения в типовой формат заключений по пяти организациям системы, Консультативный комитет просил ее проверить выполнение рекомендаций, внесенных в этой связи. Он также просил Комиссию доложить в контексте следующей ревизии о прогрессе, достигнутом в урегулировании тех конкретных вызывающих беспокойство вопросов, которые повлекли за собой изменение формата его за-

ключений по указанным пяти организациям. Консультативный комитет также принял к сведению пояснительную записку, представленную Комитетом по ревизионным операциям по вопросу о различных типах заключений ревизоров, содержащуюся в приложении к его докладу.

30. Что касается Организации Объединенных Наций, то в пункте 16 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал, чтобы финансовые ведомости и таблицы по Компенсационной комиссии подготавливались отдельно и чтобы Комиссия представляла доклад по ним на рассмотрение Совета управляющих Компенсационной комиссии.

31. В отношении мер, нацеленных на сокращение числа финансовых ведомостей и таблиц, Консультативный комитет в пункте 17 своего доклада рекомендовал своевременно упростить финансовые ведомости и соответствующие таблицы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комиссия имела возможность проверить пересмотренные ведомости и таблицы за двухгодичный период 2004–2005 годов, не дожидаясь завершения согласования аналогичных мер в отношении фондов и программ.

32. В пунктах 21–24 своего доклада Консультативный комитет сформулировал замечания по проверенным финансовым ведомостям Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, в частности в отношении системы оказания юридической помощи и проблем, связанных с подготовкой документов и предоставлением лингвистических услуг. Консультативный комитет, в частности, сообщил о своем намерении вернуться к этому вопросу, когда он будет рассматривать бюджеты обоих трибуналов.

33. Наконец, в пунктах 25–27 своего доклада Консультативный комитет сформулировал ряд замечаний в отношении фондов и программ Организации Объединенных Наций. Он также выразил признательность Комиссии ревизоров за проведенную ею ревизию выполнения программ партнерами по их осуществлению, включая смежные вопросы ведения счетов и надзора за освоением ресурсов.

34. **Г-н Кристиансен** (Дания), выступая от имени Европейского союза, стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом (Венгрия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика, Эстония), других

ассоциированных стран (Кипр, Мальта, Турция), а также Норвегии, страны — участницы Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), члена Европейского экономического пространства, говорит, что Европейский союз придает большое значение функции внешней ревизии и ожидает от ревизоров докладов исключительно высокого качества. Поэтому Союз сожалеет о том, что эти подробные и всеобъемлющие доклады были представлены несвоевременно, в связи с чем было невозможно уделить им то внимание, которое они заслуживают. Кроме того, было указано на серьезные проблемы, связанные с переводом некоторых технических терминов с английского языка на другие официальные языки Организации Объединенных Наций. Союз полностью согласен с замечаниями, высказанными по этому поводу ККАБВ, и просит Секретариат обеспечить соблюдение сроков и качественный перевод этих докладов в будущем.

35. Европейский союз с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в выполнении предыдущих рекомендаций Комиссии, и готовность руководителей программ добиваться выполнения рекомендаций, сформулированных в нынешних докладах. Он обращается к Секретариату с настоятельным призывом принять меры к выполнению рекомендаций, которые вообще не выполнялись, и рекомендаций, относящихся к двухгодичному периоду 1996–1997 годов или к более ранним финансовым периодам. Кроме того, Союз хотел бы, чтобы соответствующие руководители программ подробно объяснили причины того, почему они не учли эти рекомендации. Союз с интересом ожидает рекомендаций Комитета по ревизионным операциям в отношении установления критериев, позволяющих оценивать результаты выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров.

36. Доклады ревизоров служат ценным инструментом, поскольку они позволяют государствам-членам убедиться в том, что финансовые правила и нормы, действующие в Организации Объединенных Наций, соблюдаются. Приветствуя тот факт, что ни один из докладов, представленных в 2002 году, не сопровождался оговорками, Европейский союз вместе с тем отмечает, что в заключение Комиссии по пяти организациям внесены изменения. Союз принимает также к сведению озабоченность, выраженную Комиссией в связи с контролем за расходами ПРООН, ЮНФПА и УВКБ по линии национального

исполнения, и надеется, что исполнительные советы этих организаций предпримут в приоритетном порядке усилия по улучшению положения. Другие вопросы, вызывающие озабоченность, касаются недостатка дисциплины в управлении активами и контроле за ними, случаев неучета пособий и льгот, выплачиваемых при прекращении службы, и ухудшения финансового положения некоторых фондов, в том числе их финансовых резервов, и наличия большого числа целевых фондов, которые бездействуют или не имеют объекта финансирования. Европейский союз подчеркивает, что укрепление системы управления является необходимым условием восстановления доверия и упрочения финансового положения организаций системы. Для этого, возможно, потребуются пересмотреть приоритеты и распределение ресурсов и потребовать от должностных лиц, занимающих ответственные посты, отчета о том, как они управляют этими ресурсами.

37. Краткое резюме, представленное в документе A/57/201, является особенно полезным, поскольку в нем выделяется ряд проблем, с которыми сталкиваются многие организации, и предлагаются меры по их исправлению. Так, в области информационно-коммуникационных технологий проведенный Комиссией всеобъемлющий обзор позволил ей внести полезные и конструктивные предложения по вопросам использования Комплексной системы управленческой информации и Комплексной информационной системы контроля за документацией. Европейский союз, будучи убежденным в необходимости скоординированных усилий всех соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций в этой области, полностью поддерживает эти предложения. Союз надеется, что Секретариат учтет эти рекомендации в процессе доработки своей пересмотренной стратегии по этому вопросу, которую Пятому комитету предстоит рассмотреть позднее в ходе текущей сессии.

38. Замечания Комиссии, касающиеся использования консультантов, вопросов персонала и профессиональной этики, в частности задержек с набором персонала и выявленных случаев ненадлежащего использования консультантов и временной помощи, также являются весьма полезными. Европейский союз надеется, что текущие реформы в области управления людскими ресурсами принесут положительные результаты в этой связи.

39. Европейский союз сомневается в уместности рассмотрения Комитетом докладов по тем фондам и программам, бюджет которых не утверждается Генеральной Ассамблеей, тем более, что эти доклады изучаются ККАБВ и исполнительным советом каждого соответствующего органа. Европейский союз считает, что этот пример свидетельствует о наличии более глубокой проблемы — проблемы организации управления в рамках всей системы. В этой связи Союз просит провести обзор процедур, структур и принципов, лежащих в основе такой организации управления.

40. Замечания, высказанные Комиссией ревизоров в отношении Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, касаются тех же вопросов. Комиссия ревизоров вынесла ряд важных рекомендаций по вопросам управления этим органом, и Европейский союз с удовлетворением отмечает, что последний принял меры для их выполнения. Союз согласен также с выводом ККАБВ о том, что финансовые ведомости и таблицы по Компенсационной комиссии должны представляться непосредственно ее Совету управляющих.

41. Что касается докладов, посвященных различным организациям, и прежде всего Организации Объединенных Наций, то Европейский союз приветствует проведенный Комиссией обзор межучрежденческих услуг в различных местах службы. Союз согласен с мнениями Комиссии о том, что предоставляющие услуги организации должны заключать четкие и подробные меморандумы о взаимопонимании с теми органами, которым они предоставляют такие услуги, и принимает к сведению рекомендацию делегировать Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве полномочия на управление целевыми фондами организаций, базирующихся в Женеве. Отмечая, что данный вопрос в настоящее время изучается Контролером, Союз хотел бы узнать, какова первая реакция на это предложение.

42. Европейский союз с интересом отмечает, что Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций применяет «лимитирующую оговорку». Приветствуя укрепление дисциплины благодаря применению такой меры, Союз вместе с тем согласен с мнениями Комиссии о том, что Фонду следует пересмотреть критерии применения оговорки в случае тех проектов, когда оправданы более продолжительные сроки подготовки документов.

43. Что касается вопроса об авансах, выплаченных из Центрального чрезвычайного оборотного фонда, то Европейский союз согласен с Комиссией в том, что в вопросе авансов, предоставленных Управлению по координации гуманитарной деятельности в 1998 году, отсутствует ясность. Союз хотел бы получить дополнительную информацию в отношении авансов, предоставленных ПРООН два с лишним года назад, которые до сих пор не возмещены. Он заявляет о своей обеспокоенности конкретными проблемами, с которыми столкнулись некоторые страны-получатели в связи с возникшими задержками в процедуре выплаты финансовых средств, и предлагает поднять этот вопрос в ходе неофициальных консультаций.

44. Касаясь международных уголовных трибуналов, Европейский союз, отмечая, что трибуналы в целом выполнили предыдущие рекомендации Комиссии, выражает свою озабоченность в связи с очевидными недостатками в контроле за уровнем их бюджета и тревожными пробелами, отмеченными в ряде областей. Союз согласен с мнением Комиссии о необходимости установления критериев, позволяющих определять финансовое положение обвиняемых, определять верхний предел дохода, ниже которого обвиняемые могут пользоваться системой правовой помощи, и регламентировать использование гонораров. Европейский союз не может понять, почему в Положениях о персонале этих двух трибуналов до сих пор имеются пробелы, позволяющие адвокатам нанимать бывших членов трибунала или родственников обвиняемых. Союз одобряет меры, принятые с целью подготовки кодекса профессионального поведения адвокатов и создания коллегии адвокатов, облеченной дисциплинарной властью.

45. Союз выражает озабоченность в связи с очевидным отсутствием механизмов контроля в отношении перевода документов, около 95 процентов которых в некоторых случаях вообще не используются, и вызова свидетелей, поездки которых обходятся очень дорого. Он с обеспокоенностью отмечает также проведение крупных сумм по статье списаний и убытков без представления каких-либо объяснений. Европейский союз ожидает от трибуналов соблюдения строгой бюджетной дисциплины и административного контроля, которые во многих областях, по-видимому, отсутствуют. Союз заявляет о своем намерении вернуться к этим вопросам

позднее в ходе текущей сессии и предложить меры для устранения этих серьезных проблем.

46. Европейский союз, с удовлетворением отмечая, что доклад, посвященный ПРООН, как и в предыдущие годы не сопровождался оговорками, вместе с тем обеспокоен рядом вопросов, поднятых Комиссией, в частности вопросами, касающимися стоимости имущества длительного пользования, случаев неучета пособий и льгот, выплачиваемых при прекращении службы, и проблем, связанных с расходами по линии национального исполнения, которые свидетельствуют о серьезных недостатках в системе управления программами. Союз надеется, что руководители программ примут срочные меры для устранения этих проблем.

47. Что касается ЮНИСЕФ, то Европейский союз с обеспокоенностью отмечает, что Фонд производит весьма значительную часть своих расходов в течение последнего квартала и даже в течение последнего месяца года. Как и Комиссия, Союз считает, что такой стиль работы, вероятно, в первую очередь свидетельствует о просчетах на уровне исполнения программ и планирования закупочной деятельности, и выражает надежду, что Фонд пересмотрит свою практику в этой связи. Кроме того, Союз хотел бы узнать мнения Комиссии относительно масштабов распространения этого явления в других организациях системы Организации Объединенных Наций и о путях исправления такого положения.

48. Европейский союз отмечает, что рекомендация 1999 года в отношении закупок ЮНФПА до сих пор не выполнена. Учитывая увеличение объема закупок, осуществленных Фондом в прошлом году, Союз призывает придавать разработке системы учета и оценки исполнения контрактов поставщиками самое первостепенное значение.

49. Что касается Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, то Европейский союз выражает свою глубокую обеспокоенность тем фактом, что Комиссия ревизоров внесла изменения в свое заключение в свете финансового положения Управления и его способности полностью покрывать любой дефицит за счет средств своего оперативного резерва. Союз с удовлетворением отмечает, что Управление разработало чрезвычайный план на тот случай, если ее оперативный резерв опустится ниже уровня 2 млн. долл. США. Однако меры, предусмотренные в чрезвычайном

плане, такие, как увеличение расценок для нескольких клиентов, носят структурный характер и должны применяться незамедлительно, особенно с учетом того факта, что регулярные административные расходы возросли в течение предыдущего двухгодичного периода на 20 процентов при одновременном сокращении поступлений. Союз считает, что обзор, запланированный на начало 2003 года, станет первым этапом определения будущих направлений работы Управления.

50. Принимая к сведению замечания ККАБВ в отношении ресурсов, предоставленных в распоряжение ревизоров для исполнения их обязанностей, Европейский союз считает, что ревизоры выполняют исключительно важную функцию, которая должна надлежащим образом финансироваться. Комиссии ревизоров следует испрашивать ресурсы для финансирования конкретных аспектов своей работы, таких, как обзор работы системы правовой помощи в обоих трибуналах, программа Секретариата в области информационных технологий и даже обзор возможной реформы организации управления в рамках системы Организации Объединенных Наций.

51. **Г-н Хам** (Республика Корея) подчеркивает, что его делегация придает большое значение докладам Комиссии ревизоров, в которых дается всеобъемлющий обзор финансового положения организаций, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций. Эти доклады служат важным инструментом управления для государств-членов, с помощью которых они осуществляют контроль и оценку результатов финансовой деятельности и выполнения обязанностей в этой области в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. В этой связи делегация Кореи подчеркивает важность представления докладов в установленные сроки. Отмечая высокое качество представленных документов и содержащийся в них анализ широкого круга вопросов, делегация Кореи с удовлетворением отмечает практический и конкретный характер рекомендаций.

52. Что касается информационно-коммуникационных технологий, то делегация Кореи принимает к сведению замечание Комиссии о том, что в нескольких организациях системы Организации Объединенных Наций отсутствуют среднесрочная стратегия и надлежащее планирование закупочной деятельности и инфраструктуры в этой области. Кроме

того, ощущается недостаток координации между организациями в вопросах планирования информационной инфраструктуры, что вызывает дублирование усилий и проблемы совместимости между системами и базами данных. Следовательно, необходима более тесная координация.

53. Касаясь системы правовой помощи в двух международных уголовных трибуналах, делегация Кореи призывает к усилению контроля за расходами на адвокатов защиты в целях снижения риска раздела гонораров. Она согласна также с мнениями Комиссии и ККАБВ о необходимости пересмотра установленного предельного уровня дохода для получения правовой помощи и выработки простых и конкретных руководящих принципов для оценки финансовых средств обвиняемых.

54. Расходы по линии национального исполнения продолжают вызывать обеспокоенность делегации Кореи, которая сожалеет о том, что в заключение ревизоров по трем организациям были внесены изменения по причине отсутствия механизма внутреннего контроля за подобного рода расходами. Для получения от партнеров-исполнителей требуемых аудиторских сертификатов необходимо принять дополнительные меры по исправлению положения и подготовить достоверную и поддающуюся проверке документацию по всем расходам, произведенным по линии национального исполнения.

55. Делегация Кореи выражает обеспокоенность ухудшением финансового положения нескольких организаций и поддерживает рекомендации ККАБВ о том, что этим организациям следует активизировать усилия для увеличения своих поступлений и более эффективного управления своими расходами. Она хотела бы получить информацию о любых мерах, принимаемых Секретариатом в осуществление рекомендаций Комиссии в целях обеспечения финансовой жизнеспособности Управления по обслуживанию проектов.

56. Делегация Кореи подчеркивает, что совершенствованию финансового управления и подотчетности должно придаваться первостепенное значение во всех организациях системы Организации Объединенных Наций. В этой связи важно, чтобы все рекомендации Комиссии выполнялись как можно скорее. Делегация Кореи обеспокоена тем фактом, что некоторые организации до сих пор не выполнили предыдущие рекомендации, и настоятельно призы-

вает эти организации принять необходимые меры для обеспечения их выполнения. В заключение она хотела бы заострить внимание на обязательствах и обязанностях, возложенных на руководителей программ. Так, абсолютно необходимо, чтобы ограниченные ресурсы, имеющиеся в распоряжении Организации, использовались с максимальной эффективностью. В этой связи она с интересом ожидает результатов будущей работы Комиссии.

57. **Г-жа Ван** (Китай) говорит, что ее делегация поддерживает доклады Комиссии ревизоров, отмечая при этом, что они вышли в свет с опозданием. Она согласна с многими положениями заявления, сделанного представителем Дании от имени Европейского союза.

58. Делегация Китая подчеркивает, что внешняя ревизия счетов служит ценным инструментом, позволяющим государствам-членам оценивать ход осуществления программ и управление ими и удостоверить в том, что распределение ресурсов отвечает установленным целям. Поэтому естественно, что государства-члены уделяют большое внимание работе Комиссии.

59. Она выражает обеспокоенность некоторыми проблемами, вскрытыми в докладах ревизоров, в частности случаями дефицита и перерасхода средств некоторых целевых фондов ПРООН и нарушениями в области набора и использования некоторых консультантов и экспертов. Она подчеркивает, что в своих докладах Комиссия выносит полезные рекомендации для организаций, направленные на совершенствование их работы, и указывает им на случаи мошенничества и нарушений с целью их устранения.

60. Делегация Китая приняла к сведению, на основании документа A/57/416, ход выполнения Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию рекомендаций Комиссии, а именно рекомендаций установить конкретные нормы и показатели деятельности, которые могли бы использоваться в качестве ориентира при оценке хода осуществления программ, и разработать механизм контроля за обратной связью для оценки и формулирования стратегий повышения качества обслуживания конференций и заседаний. Она отмечает, что Департамент в настоящее время добивается укрепления дисциплины и предпринимает реальные усилия для повышения качества сво-

ей работы и удовлетворения запросов своих клиентов.

61. Она отмечает, что некоторые рекомендации, сформулированные несколько лет назад, до сих пор не выполнены, и хотела бы знать причины. Она надеется, что Комиссия представит разъяснения по данному вопросу в своих будущих докладах.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.